فورمه افتتاح حساب برای مشتریان انفرادی

Account Opening for the Individual Customer (Natural Person)

اسم نمایندگی: _____ شماره نمایندگی: _____ تاریخ افتتاح حساب: / /
Branch Name — Branch Code — Account Opening Date

شماره معلومات مشتری: CIF NO | | | | | | | | | | شماره حساب: | | | | | | | | | | | | | | | | |
Account Number

معلومات مشتری Customer Information

محترم/محترمه: اسم اولی: _____ اسم وسطی: _____ تخلص: _____
First name (Mr./Mrs) — Middle name — Last name

اسم پدر: _____ شماره تذکره: _____ ملیت: _____
Father's name — Tazkira Number — Nationality

شماره پاسپورت: _____ تاریخ صدور: _____ تاریخ انقضاء: _____
Passport Number — Date of Issue — Date of Expiry

تاریخ تولد: / / محل تولد: _____ حالت مدنی: مجرد ☐ متاهل ☐ جنسیت: مذکر ☐ مونث ☐
Date of birth — Place of birth — Marital Status: Single ☐ Married ☐ — Gender: Male ☐ Female ☐

حالت تحصیلی: با سواد ☐ بی سواد ☐
Educational Status — Literate ☐ Illiterate ☐

آدرس اصلی Permanent Address

شماره خانه: ____ کوچه: _____ ناحیه: _____ موقعیت: _____ شهر: _____ ولایت: _____
House No. — Street — District — Location — City — Province

آدرس فعلی Current Address

شماره خانه: ____ کوچه: _____ ناحیه: _____ موقعیت: _____ شهر: _____ ولایت: _____
House No. — Street — District — Location — City — Province

معلومات ارتباطی: شماره موبایل: _____ آدرس ایمیل: _____
Contact Information — Mobile number — Email address

مشخصات شغل Details of Profession

درصورتیکه کارمند باشد معلومات ذیل را ارایه گردد:
If employed provide the following information

کارمند خارجی ☐ Expat staff
کارمند داخلی ☐ Local staff

اسم شرکت / سازمان: _____ نوعیت فعالیت: _____
Company / Organization name — Nature of Business

موقف: _____ مدت ایفای وظیفه: _____
Position held — Period of service

معاش ماهوار: _____ آدرس شرکت / سازمان: _____
Monthly Salary — Company / Organization Address

شغل آزاد:
If Self Employed

منبع عایداتی: _____ مقدار عواید ماهوار: _____ نوعیت فعالیت: _____
Source of income — Monthly income — Nature of Business

دیگر:
Other

_____

In Case of Joint Account / Guardian در صورت افتتاح حساب مشترک / سرپرست

Customer Information معلومات مشتری

شماره معلومات مشتری CIF NO

محترم/محترمه: اسم اولی: _____ اسم وسطی: _____ تخلص: _____
First name (Mr./Mrs) Middle name Last name

اسم پدر: _____ شماره تذکره: _____ ملیت: _____
Father's name Tazkira Number Nationality

شماره پاسپورت: _____ تاریخ صدور: _____ تاریخ انقضاء: _____
Passport Number Date of Issue Date of Expiry

تاریخ تولد: / / محل تولد: _____ حالت مدنی: مجرد ☐ متاهل ☐ جنسیت: مذکر ☐ مونث ☐
Date of birth Place of birth Marital Status Single Married Gender Male Female

حالت تحصیلی: با سواد ☐ بی سواد ☐ قرابت با دارنده حساب: _____
Educational Status Literate Illiterate Relationship with Account holder

Permanent Address آدرس اصلی

شماره خانه: ____ کوچه: _____ ناحیه: _____ موقعیت: _____ شهر: _____ ولایت: _____
House No. Street District Location City Province

Current Address آدرس فعلی

شماره خانه: ____ کوچه: _____ ناحیه: _____ موقعیت: _____ شهر: _____ ولایت: _____
House No. Street District Location City Province

معلومات ارتباطی: شماره موبایل: _____ آدرس ایمیل: _____
Contact Information Mobile number Email address

Details of Profession مشخصات شغل

درصورتیکه کارمند باشد معلومات ذیل را ارایه گردد: کارمند خارجی ☐ کارمند داخلی ☐
If employed provide the following information Expat staff Local staff

اسم شرکت / سازمان: _____ نوعیت فعالیت: _____
Company / Organization name Nature of Business

موقف: _____ مدت ایفای وظیفه: _____
Position held Period of service

معاش ماهوار: _____ آدرس شرکت / سازمان: _____
Monthly Salary Company / Organization Address

شغل آزاد: If Self Employed منبع عایداتی: _____ مقدار عواید ماهوار: _____ نوعیت فعالیت: _____
Source of income Monthly income Nature of Business

دیگر: Other _____

Monthly Anticipatory Transactions معاملات احتمالی ماهوار

نوع معاملات Transactions Type	مبلغ Amount	تعداد معاملات Number of Transactions	مقدار حد اکثریک معامله Max Single Amount
معاملات نقده سپرده ها Cash Deposit Transactions			
معاملات نقده برداشت پول Cash Withdrawal Transactions			
معاملات سپرده توسط چک Cheque Deposit Transactions			
معاملات برداشت توسط چک Cheque Withdrawal Transactions			
انتقالات دریافتی خارج از کشور Incoming Transfers (International)			
انتقالات ارسالی برون مرزی Outgoing Transfers (International)			
انتقالات دریافتی داخل کشور Incoming Transfer (Domestic)			
انتقالات ارسالی داخل کشور Outgoing Transfer (Domestic)			
مقدار جریان پولی ماهانه: Monthly Turnover Amount			

Account Details مشخصات حساب

نوع حساب: **Type of Account**

☐ حساب جاری قرض Current Qard Account
☐ حساب مضاربت پس انداز Mudaraba Savings Account
☐ حساب مضاربت میعادی Mudaraba Term Deposit Account
☐ حساب بازپرداخت Repayment Account
☐ حساب معاشات Payroll Account
☐ حساب وکاله میعادی Wakala Term Deposit
☐ حساب فرعی Cover Account

اسعار: **Currency (ies)**

☐ افغانی Afghani
☐ دالر امریکایی USD
☐ یورو Euro
دیگر: _____ Other

مبلغ سپرده اولی: _____ Initial Deposit Amount
هدف افتتاح حساب: ☐ استفاده شخصی Personal use ☐ پس انداز Saving ☐ بازپرداخت Repayment ☐ دریافت معاش Receiving Salary Purpose of Account
دیگر: _____ Other

Next of Kin وارث

اسم: _____ Name
شماره تذکره: _____ Tazkira Number
تاریخ تولد: _____ Date of Birth
شماره تماس: _____ Contact number

آدرس: _____ Address
قرابت با دارنده حساب: _____ Relationship with Account holder

آیا مشتری تابع مالیه کشور امریکا میباشد؟ ☐ نخیر NO ☐ بلی Yes **Is the applicant subject to USA government tax?**

اگر بلی لطف نموده معلومات ذیل را ارائه و فورم فتکا را تکمیل نمائید. **If yes, please provide the following information and fill the FATCA form**

اسم: _____ Name
نمبرپاسپورت: _____ Passport Number
تابعیت: _____ Nationality

Mode of Operation نوعیت استفاده حساب

☐ انفرادی Singly
☐ مشترک Jointly
☐ هر یک Either or Survivor
دیگر: (لطفاً مشخص نمایید) _____ Others (Please Specify)

لطف نموده جدول زیر را در صورت که حمایت مالی توسط شخص انفرادی دیگر صورت گیرد خانه پوری نماید
Please fill the below table in case financially supported by some other individual

نام Name		نام پدر Father Name	
قرابت Relationship		موقف Position	
عاید ماهانه Monthly Income		ایمیل آدرس Email Address	
نام نهاد Organization Name		نمبر مبایل Phone Number	
آدرس نهاد Organization Address			

Customer Confirmation تاییدی مشتری

بدین وسیله از **اولین بانک تمویلات کوچک** تقاضا مینمایم تا به اساس معلومات ارائه شده که از صحت بودن آن اطمینان کامل میدهم برای من/ما حساب افتتاح نماید. من/ما تصدیق مینمایم/مینماییم، قواعد و شرایط که حساب را احتوا میکند بصورت درست مطالعه نمودم وآنرا دانستم و تعهد میکنم که قـــــواعد و شرایط مذکور را رعایت نمو ده و تغیرات یا تعدیلا ت که توسط اداره بانک وقتاً فوقتاً در آن صورت میگیرد عملی مینمایم. همچنان تعهد مینمایم که حساب مذکور برای معاملات درست و مربوط به تجارت ما استفاده خواهد شد. موافق هستم که در صورت هرنوع تغییرات در معلومات ارئه شده فوق الذکر بانک را مطلع میسازم . متعهد هستم که قوانین، مقـــررات و پالیسی نافذه قانون مبارزه با تطهیر پول و تمویل تروررزم را در نظرمیگیرم.

I/We hereby request The First MicroFinance Bank (FMFB) to open the Account(s) mentioned above on the basis of the information supplied by me/us herein, which I/we confirm is true and correct in all respects. I/we declare and confirm that I/we have, read and understood the "Terms and Conditions Governing the Account' and hereby covenant and agree to observe and be bound by the said Terms and Conditions and any changes, supplements or modifications thereto that may be made by the Bank from time to time. It is understood that this account will be used for bonafide transactions relating to me/our business. I/we agree to inform you of any changes in the information provided in this form in related documents. I/We also undertake to abide by the requirements of the Prevention of Money Laundering and Counter Financing Laws, Regulations and Policy in force.

اسم مشتری: _____ Customer name
امضاء مشتری: _____ Customer Signature
تاریخ: / / Date

اسم مشتری: _____ Customer name
امضاء مشتری: _____ Customer Signature
تاریخ: / / Date

Additional services that you may required خدمات اضافی که ممکن است شما نیاز داشته باشید

دریافت صورت حساب از طریق ایمیل ☐ ایمیل آدرس رسمی: _____ Official E-mail Account Statement through Email	☐ دریافت صورت حساب درنمایندگی Account Statement at Branch
تناوب ارائه صورت حساب ☐ روزانه Daily ☐ هفته وار Weekly ☐ ماهوار Monthly ☐ ربع وار Quarterely ☐ شش ماه Semi-annually ☐ سالانه Annually ☐ بنا به درخواست On Demand Frequency of Account Statement Delivery	

☐ کاربرد خدمات بانکداری انترنتی Online Banking Application ☐ بانکداری از طریق پیام های کوتاه SMS Banking ☐ کیف پول ام-پیسه M-Paisa Wallet ☐ دبت کارت اف-پی AfPay Debit Card ☐ ماستر دبت کارت اسلامی Islamic Master Debit Card ☐ ماستر کردیت کارت اسلامی Islamic Master Credit Card

KYC (Know your Customer) form فورمه شناخت مشتری

وضعیت بود و باش: ☐ باشنده Resident ☐ غیر باشنده Non-Resident کشور اصلی: _____ Country of Origin
Residential Status

نوع مشتری: ☐ شخص عادی Ordinary ☐ شخص بارز سیاسی PEP
Customer type

آیا مشتری در لیست های تعزیراتی بررسی شده: ☐ بلی Yes ☐ نخیر No
Whether customer screened against sanction lists

طبقه بندی خطر مشتری: ☐ بالا High ☐ متوسط Medium ☐ پایین Low
Client Risk Category

اسناد تثبیتی شناخت Proof of Identity

☐	1. National ID (Tazkera) ۱. تذکره
☐	2. Passport ۲. پاسپورت

تاییدی آدرس Address Verification

☐	1. Copy of Electricity bill ۱. کاپی بل برق
☐	2. Copy of House Title Deed / Rental Agreement ۲. کاپی قباله / سند کرایه خانه
☐	3. Copy of any other document obtained ۳. کاپی سایر اسناد دریافت شده
☐	4. Receipt of Thanks letter ۴. دریافت سند تشکری

اسناد دریافت شده Documents Obtained

☐	1. National ID (Tazkera) copy ۱. کاپی تذکره
☐	2. Driving License copy (Additional) ۲. کاپی جواز رانندگی
☐	3. Valid Passport Copy ۳. کاپی پاسپورت با اعتبار
☐	4. Valid visa Copy ۴. کاپی ویزه با اعتبار
☐	5. Introduction letter from the employer/ Employment ID Card copy ۵. کاپی کارت هویت / معرفی نامه رسمی

حساب افتتاح شده توسط نام Name مؤقف Position امضاء Signature تاریخ: / / Date
Account opened by

حساب تایید شده توسط نام Name مؤقف Position امضاء Signature تاریخ: / / Date
Account Approved by